



高億人力資源管理有限公司  
KAOYI HUMAN RESOURCE MANAGEMENT CO., LTD.  
TEL: 07-3846888 FAX: 07-3861881

第 099B003 期 / 日期: 99.04.30

THƯ THÔNG BÁO CỦA NGƯỜI LAO ĐỘNG NƯỚC NGOÀI

## 外籍勞工資訊通報

**主 題：地下匯兌省錢、便捷 吸引外勞**

Chủ đề: trao đổi bất hợp pháp để tiết kiệm tiền, dễ dàng thu hút lao động nước ngoài

檢警查獲謝萬樂夫婦經營跨國性地下銀行，發現該集團五年來匯兌金額高達八十多億元，以台灣卅六萬名外勞換算，每年透過地下匯兌匯回家鄉的金額，保守估計至少上百億元，地下匯兌暴利驚人！

Các công tố viên và cảnh sát bắt giữ vợ chồng kinh doanh của các ngân hàng tư bất hợp pháp, phát hiện tập đoàn trên năm năm, tăng hơn 80 tỷ đài tệ, tại vì ở Taiwan có đến 36 triệu người, mỗi năm thông qua ngân hàng bất hợp pháp chuyển tiền về quê số tiền, Ước tính bảo thủ của ít nhất hàng trăm tỷ đồng, ngân hàng bất hợp pháp chống lại lợi nhuận đáng kinh ngạc.

外勞的地下匯兌已經行之有年，通常外勞在領了三、四個月薪水後，就會到新竹、桃園一帶工業區附近一些小吃店、人力仲介公司或是台北車站、地下街附近一些專賣當地產品的商店，匯款給在家鄉的家人。

Việc trao đổi với ngân hàng bất hợp pháp của người lao động nước ngoài đã được trong nhiều năm, thường lao động trong chọn lên 3-4 tháng lương, sẽ được đến tận trúc, Đào Viên Khu công nghiệp, khu vực gần một số quán ăn, công ty môi giới hoặc các ga xe lửa Đài Bắc, Đường ngầm trong vùng lân cận của một số cửa hàng sản phẩm đặc sản địa phương chuyển tiền về cho các gia đình người thân.

由於過程簡便，只要交付固定手續費，就可以經由地下匯兌完成匯款過程，有的業者更提供泰國、印尼偏遠地區的民眾，直接到指定地點領錢，對於在台工作的外勞及家人，相當方便。

Khi quá trình này đơn giản, miễn là việc cung cấp một khoản phí cố định, bạn có thể hoàn tất quá trình chuyển ,qua trao đổi bất hợp pháp, và một số doanh nghiệp cũng cung cấp cho Thái Lan, Indonesia và người dân ở vùng sâu vùng xa, nhận được tiền trực tiếp đến nơi được chỉ định cho công việc của người lao động nước ngoài tại Đài Loan và thành viên gia đình, rất thuận tiện .

尤其許多外勞匯款，都是為了家鄉親友應急，透過銀行匯款需要一星期，例假日又休息，緩不濟急；而地下匯兌，外勞不用蹺班、請假，還有業者推出會員制，減免手續費又可拿贈品，比銀行的服務還要好。

Đặc biệt, nhiều công nhân nước ngoài chuyển tiền, là nơi để bạn bè và tình trạng khẩn cấp gia đình, thông qua chuyển khoản ngân hàng cho một tuần, ngày nghỉ họ nghỉ ngơi, để theo kịp; các trao đổi bất hợp pháp, lao động nước ngoài không có bỏ qua công việc, để lại, một số doanh nhân đang tung ra một thành viên, thủ tục cứu trợ lệ phí có thể nhận được quà tặng, thậm chí tốt hơn so với các dịch vụ của ngân hàng.

警方發現，國內地下匯兌市場已是連鎖企業化經營，形同小型金融體系，但方便服務背後，其實也隱藏了風險。

Cảnh sát tìm thấy rằng thị trường hối đoái trong nước là doanh nghiệp quản lý hệ thống ngầm, giống như một hệ thống tài chính nhỏ, nhưng để phục vụ kết án rằng có ẩn những rủi ro.

資料來源：中國時報

Thông tin đến từ : toàn soạn báo Trung Quốc